

ЭЛЕКТРОННАЯ ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ
по закупке 377022 Переводческие услуги
способом открытого тендера на понижение
(далее – Тендерная документация)

Заказчик «Жамбыл Петролеум»
Организатор закупок «Жамбыл Петролеум»

Настоящие электронные закупки способом открытого тендера на понижение проводятся посредством Информационной системы электронных закупок на веб-портале: tender.sk.kz

Перечень, закупаемых услуг (работ, товаров)

№ Лота	Наименование закупаемых тру	Сумма, выделенная для закупки, без учета НДС	Приоритет закупки
1	Услуги переводческие	1 000 000,00	

Обеспечение заявки 1 %

Срок действия Тендерной заявки должен составлять не менее **35 (тридцать пять)** календарных дней. Течение срока действия обеспечения заявки на участие в тендере исчисляется со дня окончательного срока представления Тендерной заявки.

Место нахождения организатора закупок

1. Республика Казахстан, Атырауская область, город Атырау, улица Махамбета Утемисова 132 "А".

Общие положения

2. Тендерная документация разработана в соответствии с Правилами закупок товаров, работ и услуг акционерным обществом «Фонд национального благосостояния «Самрук-Қазына» и организациями, пятьдесят и более процентов голосующих акций (долей участия) которых прямо или косвенно принадлежат АО «Самрук-Қазына» на праве собственности или доверительного управления, утвержденными решением Совета директоров акционерного общества «Фонд национального благосостояния «Самрук-Қазына» (далее – Фонд) от 28 января 2016 года (протокол №126) с учетом соответствующих изменений и дополнений (далее – Правила) и Инструкцией по проведению электронных закупок товаров, работ, услуг акционерного общества «Самрук-Қазына» и организациями пятьдесят и более процентов голосующих акций (долей участия) которых прямо или косвенно принадлежат АО «Самрук-Қазына» на праве собственности или доверительного управления (далее – Инструкция), от 18 апреля 2016 года № 12/16. При наличии противоречий между нормами Тендерной документации и нормами Правил и/или Инструкции действуют нормы Правил и/или Инструкции.

3. В Тендерной документации используются следующие основные понятия

3.1. Система – информационная система электронных закупок, обеспечивающая проведение электронных закупок, в соответствии с Инструкцией (www.tender.sk.kz);

3.2. Участник – Заказчик/организатор закупок, потенциальный поставщик, общественное объединение, ассоциация (союз) или банк второго уровня, зарегистрированный в Системе;

3.3. Пользователь – уполномоченный представитель Участника, зарегистрированный в Системе;

3.4. Значительное снижение курса национальной валюты Республики Казахстан – снижение курса национальной валюты Республики Казахстан по отношению к иностранным валютам на 20 (двадцать) и более процентов. Определение значительного снижения курса национальной валюты Республики Казахстан осуществляется на основании следующей формулы: $[(R1-R0)/R0] \times 100$, где R0 – начальное значение официального курса национальной валюты; R1 – конечное значение официального курса национальной валюты;

3.5. Перечень лжепредприятий – систематизированные сведения о налогоплательщиках, в отношении которых судами Республики Казахстан вынесены судебные акты (решения, приговоры) о признании их лжепредприятиями, размещенный на web-портале Налогового комитета Министерства финансов Республики Казахстан;

3.6. Шаг на понижение – диапазон понижения цены от 1% до 5%;

3.7. Электронный документ – документ, в котором информация предоставлена в электронно-цифровой форме и

удостоверена посредством электронной цифровой подписи;
3.8. Электронная копия – документ, полностью воспроизводящий вид и информацию (данные) подлинного документа в электронно-цифровой форме, удостоверенный электронной цифровой подписью Пользователя;
3.9. Электронная банковская гарантия – банковская гарантия в форме электронного документа, выданная потенциальному поставщику в качестве обеспечения заявки на участие в открытом тендере, банком второго уровня, заключившим соответствующее соглашение с единым оператором в сфере электронных закупок;
3.10. ЭЦП – электронно-цифровая подпись, набор электронных цифровых символов, созданный средствами электронной цифровой подписи и подтверждающий достоверность электронного документа, его принадлежность и неизменность содержания.

Другие понятия и термины, не указанные в настоящем пункте, используются в значениях, определяемых в Правилах закупок Холдинга и законодательстве Республики Казахстан. Тендерная документация формируется в Системе в соответствии с требованиями пункта 37 Правил закупок Холдинга за исключением положений, предусмотренных подпунктом 13) пункта 37 Правил закупок Холдинга.
3.11. Потенциальный поставщик – физическое лицо, осуществляющее предпринимательскую деятельность, юридическое лицо (за исключением государственных учреждений, если иное не установлено для них законами Республики Казахстан), временное объединение юридических лиц (консорциум), претендующее на заключение договора о закупках. Все требования относящиеся к Исполнителю указанные в Технической спецификации, являющейся Приложением №2 к настоящей Тендерной документации, означают требования предъявляемые к потенциальному Поставщику на этапе данного тендера.

Дата и время вскрытия конвертов с заявками на участие в тендере

4. Дата и время вскрытия: _____ года в 10 часов 00 минут по времени г. Астаны.

Банковские реквизиты Организатора

5. РНН 150100267426, БИН 090340002825, АО «Народный Банк Казахстана», БИК HSBKKZKX, КБе 17, ИИК KZ886010141000150021, Валюта KZT, электронный адрес веб-сайта – www.zakup.zhl.kz

Адрес электронной почты и номера телефонов для обращения и получения разъяснении потенциальными поставщиками

- 6.1. B.Ermahanov@zhl.kz, тел. 8 7122 25 12 03 (3131);
6.2. A.Abdykani@zhl.kz, тел. 8 7122 25 12 03 (3134).

Требования к языку составления и представления тендерных заявок

7.1. Заявка на участие в открытом тендере должна соответствовать требованию к языку составления и представления заявок на участие в тендере, изложенного в тендерной документации, а также срок действия заявки на участие в открытом тендере должен соответствовать или быть не менее срока, установленного тендерной документацией. При этом Заявка может содержать документы, составленные на другом языке при условии, что к ним будет прилагаться электронная копия перевода на язык Тендерной документации, и в этом случае преимущество будет иметь перевод.

Содержание и представление заявок в тендере

- 8.1. Заполненную и подписанную потенциальным поставщиком заявку на участие в открытом тендере в форме электронного документа;
- 8.2. Электронную копию лицензии либо заявление потенциального поставщика, содержащее ссылку на официальный интернет источник (веб-сайт) государственного органа, выдавшего лицензию, использующего электронную систему лицензирования в формате электронного документа или электронной копии (в случае, если условиями тендера предполагается деятельность, которая подлежит обязательному лицензированию);
- 8.3. Техническую спецификацию (техническое задание) потенциального поставщика в форме электронного документа или электронной копии, которая должна соответствовать требованиям, приложения №2 к Тендерной документации;
- 8.4. Электронную копию дипломов, сертификатов, свидетельств, резюме, трудовых книжек и других документов, подтверждающих профессиональную квалификацию специалистов и их опыт работы не менее 3 (трех) лет в области, соответствующей предмету закупок;
- 8.5. При закупе работ и услуг, подлежащих выполнению на опасных производственных объектах Заказчика, устанавливаются специальные требования к потенциальным поставщикам и привлекаемым им для выполнения работ, оказания услуг специалистам в соответствии с требованиями стандартов и (или) иных документов, установленных Заказчиком и (или) законодательством Республики Казахстан;
- 8.6. Перечень субподрядчиков по выполнению работ согласно приложению №4 к Тендерной документации (соисполнителей при оказании услуг) в форме электронного документа или электронной копии, объем и виды

передаваемых на субподряд (соисполнение) работ и услуг, который не должен превышать определенного в тендерной документации предельного объема работ и услуг (в случае, если тендерной документацией предусматривается право потенциального поставщика на привлечение субподрядчиков (соисполнителей) для выполнения работ либо оказания услуг). Не допускается передача потенциальным поставщиком субподрядчикам (соисполнителям) на субподряд (соисполнение) в совокупности более двух третей объема работ (стоимости строительства), услуг;

8.7. Электронные копии лицензий либо заявление потенциального поставщика, содержащее ссылку на официальный интернет источник (веб-сайт) государственного органа, выдавшего лицензию, использующего электронную систему лицензирования на выполняемые субподрядчиком работы (оказываемые соисполнителем услуги) в формате электронного документа или электронной копии в случае, если потенциальный поставщик привлекает субподрядчиков (соисполнителей) на тендер, которым предполагается деятельность, подлежащая обязательному лицензированию;

8.8. Электронную копию документа, подтверждающего внесение обеспечения заявки на участие в открытом тендере, соответствующего условиям внесения, содержанию и виду, изложенному в Тендерной документации или электронную банковскую гарантию, при этом сумма обеспечения заявки на участие в открытом тендере не должна быть ниже размера, установленного Тендерной документацией (в случае, если Тендерной документацией предусматривается внесение обеспечения заявки на участие в открытом тендере). Срок действия обеспечения заявки на участие в тендере должен быть не менее срока действия заявки на участие в тендере;

8.9. Электронную копию документа о назначении (избрании) первого руководителя потенциального поставщика (в случае участия консорциума представляется оригинал или электронная копия документа о назначении (избрании) первого руководителя каждого юридического лица, входящего в консорциум, а также электронная копия документа, подтверждающего право подписания соглашения о консорциуме уполномоченным лицом каждого юридического лица, входящего в консорциум);

8.10. Электронные копии документов, подтверждающих применимость к заявке на участие в открытом тендере критериев оценки и сопоставления, указанных в пункте 39 Правил закупок Холдинга (в случае, если потенциальный поставщик претендует на применение критериев, влияющих на условное понижение цены). При этом непредставление документов, подтверждающих критерии, влияющие на условное понижение цены, не является основанием для отклонения такой заявки на участие в открытом тендере;

8.11. Ценовое предложение в форме электронного документа, подписанное потенциальным поставщиком форма и содержание которого должно соответствовать обязательным требованиям, указанным в подпункте 12) пункта 37 Правил закупок Холдинга, которое должно быть выражено в тенге; При условии комплексной закупки товаров в соответствии с пунктом 18 Правил закупок Холдинга, ценовое предложение потенциального поставщика должно быть представлено на

все лоты, объединенные в совокупность лотов (комплексная закупка), с указанием цены по каждому лоту, без учета НДС.

8.12. Электронную копию свидетельства или справки о государственной регистрации (перерегистрации) юридического лица или справку о государственной регистрации юридического лица, выданную регистрирующим органом по форме, установленной Министерством юстиции Республики Казахстан либо электронную копию заявления потенциального поставщика, содержащее ссылку на официальный интернет источник (www.egov.kz) государственного органа, выдавшего свидетельство или справку, использующего электронную систему регистрации, для физических лиц, осуществляющих частное предпринимательство без образования юридического лица – электронную копию выписки из государственного электронного реестра разрешений и уведомлений с указанием идентификационного номера уведомления о начале деятельности либо электронную копию заявления потенциального поставщика, содержащее ссылку на Государственный электронный реестр разрешений и уведомлений (Реестр субъектов, подавших уведомление) либо электронную копию документа о регистрации в качестве субъекта предпринимательства, для временного объединения юридических лиц (консорциум) - электронную копию соглашения о консорциуме и электронные копии свидетельств о государственной регистрации (перерегистрации) участников консорциума;

8.13. Электронную копию документа, содержащего сведения об учредителях: электронную копию устава, утвержденного в установленном законодательством порядке, для юридических лиц, зарегистрированных на основании типового устава – электронную копию заявления установленной формы о регистрации юридического лица (в случае участия консорциума представляется электронная копия устава каждого юридического лица, входящего в консорциум), электронную копию выписки из реестра держателей акций, выданная не более чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты вскрытия, а также электронную копию иного документа содержащего, сведения об учредителях выданного в соответствии с законодательством;

8.14. Сведения о согласии потенциального поставщика с условиями, видом, объемом и способом внесения обеспечения исполнения договора о закупках (в случае, если Тендерной документацией предусматривается внесение обеспечения исполнения договора о закупках) в форме электронного документа или электронной копии;

8.15. Сведения об ознакомлении потенциального поставщика с условиями внесения потенциального поставщика в Перечень ненадежных потенциальных поставщиков (поставщиков) Холдинга в форме электронного документа или электронной копии;

8.16. Электронную копию доверенности, выданную лицу (лицам), представляющему интересы потенциального поставщика, на право подписания заявки и документов, содержащихся в заявке на участие в тендере, за исключением первого руководителя потенциального поставщика, имеющего право выступать от имени потенциального поставщика без доверенности, в соответствии с уставом потенциального поставщика;

Потенциальный поставщик-нерезидент Республики Казахстан представляет такие же документы, предусмотренные настоящим пунктом 8, что и резиденты Республики Казахстан, либо документы, содержащие аналогичные сведения.

Порядок рассмотрения заявок на участие в тендере

9.1. После наступления даты и времени вскрытия заявок на участие в открытом тендере, указанных в объявлении, заявки автоматически вскрываются Системой, и предоставляется доступ для их просмотра, как тендерной комиссии, так и потенциальным поставщикам, принявшим участие в данном открытом тендере.

9.2. Заявка на участие в открытом тендере с применением торгов на понижение, поступившая в Систему после истечения окончательного срока приема заявок на участие в открытом тендере подлежит автоматическому отклонению Системой.

9.3. В случае отсутствия представленных потенциальными поставщиками заявок на участие в открытом тендере, по истечении окончательного срока представления заявок на участие в открытом тендере Системой автоматически формируется объявление об итогах.

9.4. Заявки на участие в открытом тендере рассматриваются тендерной комиссией на предмет соответствия заявок требованиям пункта 49 Правил закупок Холдинга. Не отклоненные по основаниям, указанным в пункте 68 Правил закупок Холдинга, заявки на участие в открытом тендере сопоставляются и оцениваются тендерной комиссией в целях выбора победителя открытого тендера.

9.5. Заявки на участие в открытом тендере рассматриваются тендерной комиссией в срок не более 10 (десяти) рабочих дней со дня вскрытия Системой заявок на участие в открытом тендере. При проведении закупок Товаров, имеющих сложные технические характеристики и спецификации, заявки на участие в открытом тендере рассматриваются тендерной комиссией с привлечением эксперта (экспертной комиссии) в срок не более 20 (двадцати) рабочих дней со дня вскрытия Системой заявок на участие в открытом тендере в целях допуска потенциальных поставщиков к торгам на понижение.

9.6. При рассмотрении заявок на участие в открытом тендере тендерная комиссия вправе:

9.6.1. запросить у потенциальных поставщиков материалы и разъяснения, необходимые для рассмотрения, оценки и сопоставления заявок на участие в открытом тендере (за исключением предложенной цены (скидок) и технической спецификации и документов, подтверждающих критерии, влияющие на условное понижение цены, предусмотренные пунктом 39 Правил закупок Холдинга);

9.6.2. с целью уточнения сведений, содержащихся в заявках на участие в открытом тендере, запросить необходимую информацию у соответствующих государственных органов, физических и юридических лиц (запросы оформляются в письменном виде). При этом не допускаются запросы и иные действия тендерной комиссии, связанные с приведением заявки на участие в открытом тендере в соответствие с требованиями пункта 49 Правил закупок Холдинга, заключающиеся

в дополнении заявки на участие в открытом тендере недостающими документами, замене документов, приведении в соответствии ненадлежащим образом оформленных документов.

9.7. Не допускается отклонение заявки на участие в открытом тендере по формальным основаниям. Формальными основаниями являются случаи, не указанные в пункте 68 Правил закупок Холдинга.

9.8. Тендерная комиссия отклоняет заявку на участие в открытом тендере в случае:

9.8.1. признания заявки на участие в открытом тендере не соответствующей требованиям, предусмотренным пунктом 49 Правил закупок Холдинга, за исключением случаев, несоответствия технической спецификации, когда потенциальный поставщик предлагает лучшие условия поставки Товара, а также лучшие характеристики закупаемых Товаров;

9.8.2. если потенциальный поставщик является аффилированным лицом другого потенциального поставщика, подавшего заявку на участие в открытом тендере на участие в тендере (лоте);

9.8.3. если ценовое предложение потенциального поставщика превышает сумму, выделенную для закупки;

9.8.4. ценовое предложение потенциального поставщика признано тендерной комиссией демпинговым;

9.8.5. если потенциальный поставщик его субподрядчик (соисполнитель) либо юридическое лицо, входящее в консорциум состоит в Перечне ненадежных потенциальных поставщиков (поставщиков) Холдинга и (или) в Реестре недобросовестных участников государственных закупок и (или) Перечне лжепредприятий. Указанные основания для отклонения заявок на участие в открытом тендере, потенциальных поставщиков являются исчерпывающими.

9.9. Ценовое предложение, признаётся демпинговым в следующих случаях:

9.9.1. ценовое предложение на строительно-монтажные работы, комплексные работы по которым имеется сметная, предпроектная, проектная (проектно-сметная) документация, утвержденная в установленном порядке, предпроектные, проектные и изыскательские работы, признаётся демпинговым, если оно более чем на 15 (пятнадцать) процентов ниже суммы, предусмотренной для закупки в плане закупок без учета НДС. Положения настоящего пункта применяются к общей/итоговой цене, предложенной потенциальным поставщиком с учетом скидки, представленной на условиях Заказчика, определенных в тендерной документации, а также к общей/итоговой цене, предложенной потенциальным поставщиком с учетом скидки, предложенной при альтернативных условиях (в случае, если тендерной комиссией приняты альтернативные условия).

9.10. К торгам на понижение допускаются потенциальные поставщики, заявки на участие в электронных закупках способом открытого тендера с применением торгов на понижение, которых не были отклонены.

9.11. Допуск потенциальных поставщиков к торгам на понижение оформляется и публикуется в Системе в виде протокола, который подписывается ЭЦП членов тендерной комиссии и её секретарём.

9.12. После опубликования протокола допуска Системой незамедлительно в автоматическом режиме формируется и

опубликовывается объявление о проведении торгов на понижение с указанием времени, даты начала и завершения проведения торгов на понижение.

9.13. Торги на понижение не проводятся в следующих случаях:

9.13.1. представления менее двух заявок на участие в тендере;

9.13.2. после отклонения, осталось менее двух заявок на участие в тендере.

9.14. Дата проведения торгов на понижение определяется на следующий рабочий день со дня опубликования объявления о проведении торгов на понижение.

Начало и завершение основного времени торгов на понижение определяется Системой автоматически в период с 10:00 до 18:00 часов времени Астаны в соответствии со следующими условиями:

9.14.1. в случае если объявление содержит от 1 до 50 лотов (включительно), то основное время торгов составляет 1 (один) непрерывный час;

9.14.2. в случае если объявление содержит от 51 до 100 лотов (включительно), то основное время торгов составляет 2 (два) непрерывных часа.

Критерии оценки и сопоставления заявок потенциальных поставщиков

№	Критерий	Условное снижение цены
1	Потенциальный поставщик является отечественным товаропроизводителем закупаемого товара в соответствии с представленным оригиналом или нотариально заверенной копией сертификата происхождения товара (формы СТ КЗ) либо копией, заверенной государственным или иным уполномоченным органом, выдавшим сертификат и состоит в Реестре товаропроизводителей Холдинга.	- 5%
2	Потенциальный поставщик является добросовестным поставщиком в	- 1%

	соответствии с Перечнем добросовестных поставщиков Холдинга	
3	Наличие у потенциального поставщика опыта работы на однородном рынке закупаемых товаров, работ, услуг, в течение последних 5 лет, подтвержденного соответствующими электронными копиями накладных, соответствующих актов, подтверждающих прием-передачу поставленных товаров, выполненных работ, оказанных услуг. В случае наличия в тендерной документации требования, предусмотренного подпунктом 3) пункта 37 Правил данный критерий не применяется.	- 1,5% за 3 года опыта работы и 0,5% за каждый последующий 1 год работы, но не более 2,5%
4	Наличие у потенциального поставщика сертифицированной системы (сертифицированных систем) менеджмента в соответствии с требованиями государственных стандартов Республики Казахстан, соответствующей предмету проводимых закупок, подтвержденной нотариально засвидетельствованной копией сертификата системы менеджмента или копией, заверенной организацией, выдавшей сертификат	- 1%
5	Местное содержание в товаре потенциального поставщика,	- 0,15% за каждый 1% местного содержания

	являющегося предметом проводимых закупок, которое определяется на основании электронной копии сертификата происхождения товара (формы СТ KZ) либо копии, заверенной государственным уполномоченным органом, выдавшим сертификат	
6	Гарантийное обязательство потенциального поставщика по доле местного содержания в работах или услугах, подписанное первым руководителем потенциального поставщика либо лицом им уполномоченным, с указанием процентного значения местного содержания в предлагаемых работах или услугах и содержащее расчет доли местного содержания, подтверждающий итоговое процентное значение местного содержания в предлагаемых работах или услугах, произведенный в соответствии с требованиями Единой Методики, утвержденной Приказом министра по инвестициям и развитию Республики Казахстан от 30 января 2016 года №138. В случае не соответствия расчета доли местного содержания, указанного в настоящем подпункте, требованиям Единой Методики, утвержденной Приказом министра по инвестициям и	- 0,1% за каждый 1% местного содержания

	<p>развитию Республики Казахстан от 30 января 2016 года №138, или технической спецификации тендерной документации тендерная комиссия не применяет к потенциальному поставщику условную скидку по критерию, определенному настоящим подпунктом.</p> <p>В случае предоставления потенциальным поставщиком дополнительного ценового предложения на понижение цены потенциальный поставщик предоставляет гарантийное обязательство по доле местного содержания в работе или услуге с учетом дополнительного ценового предложения на понижение цены. В случае отсутствия гарантийного обязательства потенциального поставщика по доле местного содержания в работах или услугах с учетом дополнительного ценового предложения на понижение цены тендерная комиссия не применяет к потенциальному поставщику условную скидку по критерию, в соответствии с настоящим пунктом.</p>	
7	Заявление (декларацию), подписанную первым руководителем потенциального поставщика или уполномоченным им	- 0,15% за каждый 1% от указанного в заявлении (декларации) процентного

<p>лицом, с указанием наименования закупаемого товара, производство которого потенциальный поставщик обязуется организовать на территории Республики Казахстан до полного исполнения договора и доли местного содержания в процентном выражении в товаре. При этом потенциальный поставщик должен быть отечественным товаропроизводителем товаров, однородных с закупаемым в соответствии с представленной электронной копией сертификата происхождения товара (формы СТ KZ) либо копией, заверенной государственным или иным уполномоченным органом, выдавшим сертификат. В случае применения к заявке потенциального поставщика на участие в тендере критерия, определенного настоящим подпунктом, критерии предусмотренные подпунктами 1) и 6) настоящего пункта к заявке на участие в тендере данного потенциального поставщика не применяются.</p>	<p>значения местного содержания</p>
---	---

Информация о случаях включения потенциального поставщика в Перечень ненадежных потенциальных поставщиков (поставщиков) Холдинга

11.1. Потенциальный поставщик (поставщик) подлежит включению в Перечень ненадежных потенциальных поставщиков (поставщиков) Холдинга по следующим основаниям:

- 1) предоставления потенциальным поставщиком недостоверной информации по обязательным критериям оценки и сопоставления заявок на участие в тендере;
- 2) в случае уклонения потенциального поставщика, признанного победителем закупок (долгосрочных закупок), проведенного в соответствии с Правилами закупок способом тендера или запроса ценовых предложений, от заключения договора (долгосрочного договора) о закупках, за исключением потенциального поставщика, занявшего по итогам оценки и сопоставления второе место по итогам закупок способом тендера;
- 3) невнесения обеспечения исполнения договора и (или) обеспечения возврата аванса (предоплаты), в установленные договором сроки, по закупкам, проведенным способом тендера, запросом ценовых предложений, способом из одного источника за исключением случаев:
 - 3.1) когда Заказчиком изменены условия оплаты по договору в связи с отказом потенциального поставщика от аванса (предоплаты) по договору, определенного Заказчиком;
 - 3.2) полного и надлежащего исполнения поставщиком своих обязательств по договору о закупках до истечения окончательного срока внесения обеспечения исполнения договора о закупках;
 - 3.3) требования Заказчиком(ами) представления обеспечения возврата аванса (предоплаты):
 - организациями, входящими в Холдинг;
 - случаи, когда предметом закупок являются услуги страхования, электрическая энергия или горюче-смазочные материалы (по решению Заказчика);
 - организациями инвалидов (физические лица – инвалиды, осуществляющие предпринимательскую деятельность), производящими закупаемый товар, состоящими в Реестре организаций инвалидов (физических лиц - инвалидов, осуществляющих предпринимательскую деятельность) Холдинга;
 - 3.4) требования Заказчиком(ами) представления обеспечения исполнения договора:
 - организациями инвалидов (физические лица - инвалиды, осуществляющие предпринимательскую деятельность), состоящими в Реестре организаций инвалидов (физических лиц - инвалидов, осуществляющих предпринимательскую деятельность) Холдинга;
 - организациями, входящими в Холдинг;
 - 3.5) предусмотренных пунктом 130 Правил закупок.
- 4) в случае наличия вступившего в законную силу решения (постановления) суда, установившего факт неисполнения или ненадлежащего исполнения договора о закупках;

5) в случае не представления, при проведении электронных закупок, оригиналов и/или нотариально засвидетельствованных копии документов, представленных потенциальным поставщиком в составе заявки на участие в открытом тендере, а также в случае выявления несоответствия оригиналов и/или нотариально засвидетельствованных копий документов, представленных им в составе заявки на участие в открытом тендере;

6) в случае наличия вступившего в законную силу решения (постановления) суда, установившего факт предоставления потенциальным поставщиком недостоверной информации, ложных сведений об отсутствии конфликта интересов в случае наличия, при проведении тендера, требования по предоставлению такой информации, а также, в случае выявления конфликта интересов в процессе оказания поставщиком консультационных услуг.

7) в случае если, юридическое лицо, а также лицо входящее в консорциум состоит в Перечне лжепредприятий.

Требования к содержанию ценового предложения

12.1. Ценовое предложение потенциального поставщика должно содержать цену за единицу, а также общую/итоговую цену товаров, работ и услуг без учета НДС, с включенными в нее расходами на их транспортировку и страхование, оплату таможенных пошлин, других налогов, сборов, а также иных расходов, предусмотренных условиями поставки товаров, выполнения работ, оказания услуг;

12.2. Ценовое предложение потенциального поставщика может содержать скидку к общей/итоговой цене товаров, работ, услуг, представленную на условиях Заказчика, определенных в тендерной документации, а также скидку к общей/итоговой цене товаров, работ, услуг, представленную с учетом альтернативных условий. В случае предложения потенциальным поставщиком скидки к общей/итоговой цене на условиях Заказчика, определенных в тендерной документации и (или) скидки при альтернативных условиях, ценовое предложение должно содержать общую/итоговую цену с учетом указанных скидок.

Условия внесения, содержание и виды обеспечения тендерной заявки

13.1. Потенциальный поставщик вносит обеспечение заявки на участие в открытом тендере в виде банковской гарантии или ином виде, определенном Организатором, в качестве гарантии того, что он:

13.1.1. не отзовет либо не изменит свою заявку на участие в открытом тендере после истечения окончательного срока представления заявки на участие в открытом тендере;

13.1.2. в случае определения его победителем тендера заключит договор с Организатором в сроки, установленные протоколом об итогах открытого тендера, и внесет обеспечение возврата аванса (предоплаты) и (или) обеспечение

исполнения договора о закупках в случае, если условиями закупок предусмотрено внесение такого обеспечения;

13.1.3. предоставит Заказчику оригиналы и/или нотариально засвидетельствованные копии документов, представленные им в составе заявки на участие в открытом тендере, для процедуры сопоставления, согласно пункту 76 Правил закупок Холдинга, а также соответствия оригиналов и/или нотариально засвидетельствованных копий документов, представленных им в составе заявки на участие в открытом тендере;

13.1.4. в случае определения его, согласно пункта 84 Правил закупок Холдинга победителем, как потенциального поставщика, занявшего по итогам сопоставления и оценки второе место, не уклонится от заключения договора о закупках или заключив договор о закупках, не исполнит либо несвоевременно исполнит требование, установленное тендерной документацией, о внесении обеспечения возврата аванса (предоплаты) и (или) исполнения договора о закупках.

13.2. Потенциальный поставщик вправе выбрать один из следующих видов обеспечения заявки на участие в открытом тендере:

13.2.1. банковскую гарантию по форме согласно приложению №3 к Тендерной документации. В случае внесения потенциальным поставщиком обеспечения заявки на участие в открытом тендере в виде бумажной банковской гарантии, ее оригинал представляется Организатору по адресу г. Атырау, ул. М.Утемисулы, здание 132 «А» до окончательного срока представления заявок на участие в открытом тендере;

13.2.2. электронная банковская гарантия.

13.3. Размер обеспечения заявки на участие в открытом тендере: 1 (один) процент от суммы, выделенной для закупок Товаров. Расчет соответствия суммы внесенного обеспечения заявки на участие в открытом тендере определяется по курсу Национального Банка Республики Казахстан, установленному на дату перечисления платежа, на дату выдачи банковской гарантии.

13.4. Обеспечение заявки на участие в открытом тендере не вносится (настоящее положение не распространяется на консорциумы):

13.4.1. организациями, входящими в Холдинг;

13.4.2. организациями инвалидов (физическими лицами – инвалидами, осуществляющими предпринимательскую деятельность), состоящими в Реестре организаций инвалидов (физических лиц – инвалидов, осуществляющих предпринимательскую деятельность) Холдинга;

13.4.3. квалифицированными потенциальными поставщиками (при осуществлении закупок товаров, работ и услуг в соответствии с Особым порядком, являющимся Приложением № 3 к Правилам закупок Холдинга);

13.4.4. отечественными товаропроизводителями закупаемого товара.

13.5. Организатор возвращает потенциальному поставщику внесенное им обеспечение заявки на участие в открытом

тендере в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня наступления одного из следующих случаев:

13.5.1. отзыва потенциальным поставщиком своей заявки на участие в открытом тендере до истечения окончательного срока представления заявок на участие в открытом тендере;

13.5.2. заверения тендерной комиссией посредством ЭЦП протокола об итогах открытого тендера. Указанный случай не распространяется на потенциального поставщика, определенного победителем и потенциального поставщика, занявшего по итогам сопоставления и оценки второе место;

13.5.3. вступления в силу договора о закупках и внесения победителем открытого тендера обеспечения возврата аванса (предоплаты) и (или) исполнения договора о закупках, предусмотренного Тендерной документацией;

13.5.4. вступления в силу договора о закупках и внесения потенциальным поставщиком, занявшим по итогам сопоставления и оценки второе место, определенным в случае, предусмотренном пунктом 84 Правил закупок Холдинга, обеспечения возврата аванса (предоплаты) и (или) исполнения договора о закупках, предусмотренного Тендерной документацией.

13.6. Обеспечение заявки на участие в открытом тендере, внесенное потенциальным поставщиком, не возвращается при наступлении одного из следующих случаев:

13.6.1. потенциальный поставщик отозвал заявку на участие в открытом тендере после истечения окончательного срока представления заявок на участие в открытом тендере;

13.6.2. потенциальный поставщик, определенный победителем открытого тендера, уклонился от заключения договора о закупках;

13.6.3. победитель открытого тендера, заключив договор о закупках, не исполнил либо несвоевременно исполнил требование, установленное Тендерной документацией, о внесении обеспечения возврата аванса (предоплаты) и (или) исполнения договора о закупках;

13.6.4. в случае, если победитель тендера не предоставил Заказчику/Организатору закупок документы для процедуры сопоставления в соответствии с пунктом 76 Правил закупок Холдинга, а также в случае выявления несоответствия оригиналов и/или нотариально засвидетельствованных копий документов, представленных им в составе заявки на участие в открытом тендере.

13.6.5. потенциальный поставщик, занявший по итогам сопоставления и оценки второе место, определенный в случае, предусмотренном пунктом 84 Правил закупок Холдинга, уклонился от заключения договора о закупках или заключив договор о закупках, не исполнил либо несвоевременно исполнил требование, установленное Тендерной документацией, о внесении обеспечения возврата аванса (предоплаты) и (или) исполнения договора о закупках. Положения настоящего пункта не распространяются на случаи:

- отзыва потенциальным поставщиком заявки на участие в тендере и/или отказа потенциального поставщика от заключения договора (долгосрочного договора) о закупках, связанных со значительным снижением курса национальной валюты Республики Казахстан, в период с даты вскрытия заявок на участие в тендере и до даты подписания договора о закупках;
- отказа поставщика от внесения обеспечения возврата аванса (предоплаты) и (или) исполнения договора о закупках, связанного со значительным снижением курса национальной валюты Республики Казахстан, в период с даты подписания договора о закупках и до даты внесения обеспечения возврата аванса (предоплаты) и (или) исполнения договора о закупках, предусмотренной в договоре.

Изменение Тендерных заявок и их отзыв

- 14.1. Потенциальный поставщик в любое время посредством ЭЦП не позднее окончания срока представления заявок на участие в открытом тендере вправе:
- 14.1.1. изменить и (или) дополнить внесенную заявку на участие в открытом тендере;
- 14.1.2. отозвать свою заявку на участие в открытом тендере, не утрачивая права на возврат внесенного им обеспечения заявки на участие в открытом тендере. Не допускается отзыв заявки на участие в открытом тендере, после истечения окончательного срока представления заявки на участие в открытом тендере.

Порядок и сроки внесения изменений и дополнений в тендерную документацию

- 15.1. Изменения и дополнения в Тендерную документацию вносятся Организатором в установленном порядке до даты закрытия приема заявок поставщиков на участие в открытом тендере. При этом окончательный срок представления заявок на участие в открытом тендере продлевается не менее чем на 10 (десять) календарных дней. Об изменениях и дополнениях Тендерной документации и изменённом сроке представления заявок на участие в открытом тендере Система рассылает всем членам тендерной комиссии и потенциальным поставщикам, разместившим заявки на участие в открытом тендере, уведомление электронной почтой о создании поправки.
- 15.2. В случае внесения Организатором изменений и дополнений в Тендерную документацию, потенциальные поставщики, разместившие заявки на участие в открытом тендере должны произвести процедуру подтверждения внесения изменений в Тендерную документацию и повторно подать заявку на участие в открытом тендере.

16. Заключение договора о закупках по итогам открытого тендера

16.1. Договор о закупках заключается в соответствии с содержащимся в Тендерной документации проектом договора о закупках.

В случаях заключения договора о закупках с нерезидентом Республики Казахстан допускается оформление договора о закупках в предлагаемой им форме с учетом требований законодательства Республики Казахстан.

16.2. Организатор не менее чем за 10 (десять) календарных дней до окончательного срока подписания договора согласно протоколу об итогах закупок направляет победителю открытого тендера подписанный со стороны Организатора проект договора о закупках. Победитель открытого тендера должен подписать проект договора о закупках в течение 5 (пяти) календарных дней с даты получения проекта договора о закупках, подписанного со стороны Организатора. Договор о закупках способом открытого тендера заключается в сроки, указанные в протоколе об итогах закупок, но не ранее чем через 10 (десять) календарных дней с даты заверения тендерной комиссией протокола об итогах посредством ЭЦП и не более 25 (двадцати пяти) календарных дней с даты заверения протокола об итогах.

16.3. Договор о закупках должен содержать цену, предложенную победителем тендера с начислением к ней НДС, за исключением случаев, когда победитель тендера не является плательщиком НДС или поставляемый товар, выполняемая работа, оказываемая услуга не облагается НДС в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

16.4. Если договор заключается с квалифицированным потенциальным поставщиком, являющимся товаропроизводителем закупаемого товара, условиями договора должна предусматриваться предоплата в размере не менее 30% от суммы договора, которая должна выплачиваться не позднее 30 (тридцати) календарных дней с даты заключения договора.

16.5. Расчет, в том числе окончательный расчет, по договору Организатор обязан осуществить в срок не позднее 30 (тридцати) рабочих дней с даты подписания сторонами соответствующего (-их) акта (-ов), подтверждающих поставку товара, оказание услуг, выполнение работ.

16.6. В случае если победитель открытого тендера в сроки, установленные протоколом об итогах открытого тендера не представил Организатору подписанный договор о закупках, то Организатором удерживается внесенное потенциальным поставщиком обеспечение заявки на участие в открытом тендере и тендерная комиссия в течение 3 (трех) рабочих дней со дня истечения срока установленного для подписания договора о закупках, победителем, или со дня письменного отказа от подписания договора о закупках победителем, определяет победителем открытого тендера потенциального поставщика, занявшего по итогам оценки и сопоставления второе место по цене и на условиях, предложенных им в заявке на участие в открытом тендере. Уведомление о подписании договора о закупках поставщику, занявшему по итогам оценки и сопоставления второе место, Организатор обязан направить в течение 3 (трех) рабочих дней со дня подписания решения тендерной комиссии о признании победителем поставщика, занявшего по итогам оценки и сопоставления второе место.

Поставщик, занявший по итогам оценки и сопоставления второе место договор о закупках должен подписать в течение не более 5 (пяти) календарных дней с даты получения уведомления от Организатора. В случае отказа от подписания договора о закупках или непредставление подписанного договора о закупках поставщиком, занявшим по итогам оценки и сопоставления второе место, закупки должны быть осуществлены повторно.

16.7. Если на этапе исполнения договор о закупках был расторгнут по вине поставщика, Организатор должен направить потенциальному поставщику, занявшему по итогам сопоставления и оценки второе место, уведомление о намерении заключения с ним договора о закупках по цене, не превышающей предложенную им цену в заявке на участие в открытом тендере, с учетом стоимости обязательств исполненных поставщиком и оплаченных Организатором. В случае если потенциальным поставщиком, занявшим по итогам оценки и сопоставления второе место не будет представлен ответ на уведомление, то Организатор по истечении 10 (десяти) рабочих дней с даты направления уведомления вправе осуществить закупки в соответствии с Правилами закупок Холдинга.

16.8. Организатор до даты вскрытия конвертов с заявками на участие в тендере и ценовыми предложениями или заключения договора о закупках способом из одного источника вправе отказаться от осуществления закупок в случаях сокращения расходов на приобретение товаров, работ, услуг, предусмотренных в плане(нах) закупок, обоснованного уменьшения потребности или обоснованной нецелесообразности приобретения товаров, работ, услуг. Отказ от закупок осуществляется путем внесения соответствующих изменений в план(ы) закупок. При этом в случае, предусмотренном в абзаце первом настоящего пункта Правил внесение изменений и дополнений в план закупок, свидетельствующих о последующем увеличении расходов на приобретение, увеличении потребности или возникновении целесообразности приобретения таких товаров, работ, услуг в текущем году не допускается;

16.9. В случае, указанном в пункте 16.8. Тендерной документации, Организатор обязан:

16.9.1. в течение 3 (трех) рабочих дней со дня принятия решения об отказе от осуществления закупок известить об этом лиц, участвующих в проводимых закупках. Уведомление об отказе от осуществления закупок автоматически рассылается Системой всем Участникам закупок;

16.9.2. в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня принятия решения об отказе от осуществления закупок вернуть внесенные обеспечения заявок на участие в открытом тендере.

17. По взаимному согласию сторон допускается внесение в проект договора о закупках изменений и дополнений:

17.1. в части уменьшения суммы проекта договора о закупках при условии неизменности качества и других условий, явившихся основой для выбора поставщика;

17.2. в случае принятия Организатором альтернативных условий потенциального поставщика;

17.3. в случае отказа либо изменения условий выплаты аванса (предоплаты);

17.4. в части продления сроков выполнения обязательств поставщика по поставке Товаров в случаях его заключения в соответствии с пунктами 84, 85 Правил закупок Холдинга с потенциальным поставщиком, занявшим по итогам оценки и сопоставления второе место, при этом договор о закупках заключается по цене, не превышающей предложенную им цену в заявке на участие в открытом тендере. В таком случае учитывается произведенная Организатором оплата стоимости обязательств исполненных победителем открытого тендера.

Приложения к Тендерной документации

Приложение		№1		«Проект		договора»;
Приложение		№2		«Техническая		спецификация»;
Приложение	№3	«Банковская	гарантия	(форма	обеспечения	заявки)»;
Приложение		№4	«Сведения	о		субподрядчиках».

Требования к валюте ценового предложения

Если ценовое предложение потенциальных поставщиков выражено в иностранной валюте, применяется курс валюты к тенге Национального Банка Республики Казахстан на дату вскрытия тендерных заявок, для приведения ценовых предложений к единой валюте в целях их сопоставления.

Перечень прилагаемых документов:

№	Наименование	Тип документа
1	<i>Карточка учета договора 377022.pdf</i>	<i>Карточка учета договора</i>
2	<i>Приложение №3.pdf</i>	
3	<i>тех спец переводческие услуги 2018.pdf</i>	<i>Техническая спецификация</i>
4	<i>Проект_договора_на_переводческие_услуги_2018_г_од.docx</i>	<i>Проект договора</i>
5	<i>Приложение №4 сведения о субподрядных организации.pdf</i>	